

(Format A4, standardowy biały papier)

A – Wersja w języku polskim

Nr certyfikatu:

EKMT Certyfikat badania technicznego dla pojazdów silnikowych i przyczep¹

Numer rejestracyjny:
Numer certyfikatu zgodności:
Marka i typ pojazdu: ²
Numer Identyfikacyjny Pojazdu (VIN):
Typ/numer silnika: ³

[Nazwa i adres organu lub jednostki wyznaczonej]

Organ lub jednostka wyznaczona i bezpośrednio nadzorowana przez władze kraju rejestracji pojazdu, dla celów umowy ONZ z 1997 r. lub skonsolidowanej Rezolucji ONZ R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) zmienionej w 2001 r. (TRANS/WP.1/2001/25), z późn. zm., lub dyrektywy 2014/45/UE, z późn. zm.,

niniejszym zaświadcza, że wyżej wymieniony pojazd jest zgodny z wymaganiami powyższych dokumentów oraz że przynajmniej następujące elementy zostały obowiązkowo sprawdzone:

- ☐ układ hamulcowy (w tym urządzenie przeciwblokujące (ABS), kompatybilny z przyczepą i odwrotnie)
- ☐ kierownica³ i układ kierowniczy
- ☐ widoczność
- ☐ światła, reflektory i wyposażenie elektryczne
- ☐ osie, koła, opony i zawieszenie (w tym odpowiednia głębokość rzeźby bieżnika)
- ☐ nadwozie z wyposażeniem (w tym tylne i boczne urządzenia zabezpieczające)
- ☐ inne wyposażenie, w tym:
 - ☐ trójkąt ostrzegawczy³
 - ☐ tachograf (obecność i całość plomb)³
 - ☐ urządzenie ograniczające prędkość jazdy³
- ☐ poziom emisji spalin.^{3, 4}

Miejscowość

data

podpis i pieczęć⁵

Uwaga: Następną kontrola dopuszczająca do ruchu przed:⁶

¹ Dotyczy także naczepy.

² Typ przyczepy, jeżeli dotyczy przyczepy.

³ Nie dotyczy przyczepy.

⁴ Zgodnie z Regulaminem ONZ 24.03 i z Regulaminem ONZ 49.03, z późn. zm.

⁵ Certyfikat może być wypełniony, opieczętowany i podpisany odręcznie lub elektronicznie.

⁶ Certyfikat jest ważny 12 miesięcy po dacie kontroli i najpóźniej przed końcem tego samego miesiąca.

B – wersja w języku angielskim

Certificate No.

ECMT Certificate of Roadworthiness Test for Motor Vehicles and Trailers¹

Registration Number:
Certificate of compliance Number:
Vehicle Type and Make: ²
Vehicle Identification Number (VIN):
Engine Type / Number: ³

The

[Name and address of the Company or Authority]

Body or Establishment designated and directly supervised by the State of Registration for the purpose of UN Agreement of 1997, or of the UN Consolidated Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) as amended in 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) or as subsequently amended, or of Directive 2014/45/EU or as subsequently amended,

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of the texts above, including at least the following items to be compulsory checked:

- ☐ Braking systems (including antiblocking systems, compatible with the trailer and vice-versa)
- ☐ Steering wheel³ and steering devices
- ☐ Visibility
- ☐ Lamps, reflectors and electrical equipment
- ☐ Axles, wheels, tyres and suspension (including minimum tread depth of tyres)
- ☐ Chassis and chassis attachments (including rear and lateral protective devices)
- ☐ Other equipment, including:
 - ☐ Warning triangle³
 - ☐ Tachograph (presence of and integrity of seals)³
 - ☐ Speed limitation device³
- ☐ Exhaust emissions.^{3, 4}

Place

Date

Signature and stamp⁵

Note: Next roadworthiness test required by⁶:

¹ Semi-trailers included.

² Trailer type, if trailer.

³ Not applicable to trailer.

⁴ Including, according to UN regulation No. 24.03 and UN regulation No. 49.03 or as subsequently amended.

⁵ Certificate may be filled in, stamped and signed manually or electronically.

⁶ The Certificate is valid 12 months after the date of the test, and at the latest before the end of this same month.

C – wersja w języku niemieckim

Nr. des Nachweises:

CEMT-Nachweis der technischen Überwachung für Kraftfahrzeuge und Anhänger¹

Zulassungsnummer:
Nummer des Nachweises der Übereinstimmung:
Fahrzeugtyp und Marke: ²
Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):
Motortyp / Nummer: ³

Die

[Name und Anschrift des Unternehmens oder der Behörde]

Behörde oder Einrichtung, die vom Zulassungsstaat im Sinne der UN-ECE Abkommen von 1997 oder der UN-ECE Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) in den Fassung von 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) oder in einer später geänderten Fassung, oder der Richtlinie 2014/45/EG oder in einer später geänderten Fassung,

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen dieser Texte entspricht einschließlich zumindest der folgenden Punkte:

- ☐ Bremsanlagen (einschließlich Antiblockiervorrichtung, kompatibel mit dem Anhänger und umgekehrt)
- ☐ Lenkrad³ und Lenkanlage
- ☐ Sichtverhältnisse
- ☐ Leuchten, Rückstrahler und elektrische Anlagen
- ☐ Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen (einschließlich minimale Reifenprofiltiefe)
- ☐ Fahrgestell und am Fahrgestell befestigte Teile (einschließlich hinterer Unterfahrschutz und seitliche Schutzvorrichtungen)
- ☐ Sonstige Ausstattung einschließlich:
 - ☐ Warndreieck³
 - ☐ Kontrollgerät (Vorhandensein und Unversehrtheit der Siegel)³
 - ☐ Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung³
- ☐ Abgasemissionen.^{3,4}

Ort

Datum

Unterschrift und Stempel⁵

Hinweis: Nächste technische Überwachung erforderlich vor:⁶

¹ Einschließlich Sattelanhänger.

² Anhängertyp, wenn Anhänger.

³ Für Anhänger nicht anwendbar.

⁴ Einschließlich gemäß UN Regelung Nr. 24.03 und UN Regelung Nr. 49.03 oder in einer später geänderten Fassung.

⁵ Die Nachweisblätter können sowohl manuell als auch in elektronischer Form erstellt ausgefüllt sowie mit Stempelaufdruck und Unterschrift versehen werden.

⁶ Das Zertifikat ist 12 Monate nach dem Datum des Tests und spätestens vor dem Ende dieses gleichen Monats gültig.